



తారకరామ్ పిక్చర్స్ వారి

సతతమ్

దర్శకత్వం: బి.వి. సుబ్బారావు నిర్మాత: ఎ.పుండరీకాచార్య

: న తీ న టు లు :

వద్మశ్రీ నందమూరి తారక రామారావు
పటరత్న యన్. టి. రామారావు

తెలంగా
రాజనాల
ప్రభాకరరెడ్డి
మిక్కిలినేని
రామదాసు
పి. శివరాం
జయకృష్ణ
జగ్గారావు
కోళ్ళ సత్యం
జనార్థనరావు
అనందమోహన్
ఎ. యల్. నారాయణ
మల్లి భార్గవరావు
మద్దాలి
ఓ బలరాం

శ్రీమతి కె. ఆర్. విజయ

కుమారి విజయగిరిజ

రమాప్రభ

శ్రీమతి శ్రీరంజని

నర్తకి : అరుణా ఇరానీ

బేబీ బ్రహ్మజీ

పంపిణీదారులు :

ఆంధ్ర : విజయ కంట్రైన్స్

రాయలసీమ : నవభారత్

నైజాం : దివ్యదత్త

మైసూర్ : శారదామూవీస్

“భలే తమ్ముడు”

కథాసంగ్రహం :

పాల్...

డేర్ డెయిర్ పాల్ ప్రభుత్వానికి సవాల్ : అతడు ప్రపంచం తలకిందులైనా పట్టుబడని పడగవిప్పిన కోడైతాడు ! అయినా - విధి బలీయం - కాదు ప్రమాదంలో చిక్కుకుని పోలీసులకు పట్టుబడతాడు. కాని ప్రాణంపోయినా తన గాంగ్ రహస్యాలు బయటపెట్టని శతమొండి ! ఇనస్పెక్టర్ శేఖర్ అతడిచేత రహస్యాలు కక్కించటాని కెంతో ప్రయత్నిస్తాడు.

మిష్టర్ శ్యామ్ భలే చురుకైనవాడు - తెలివైనవాడు. 'దు ఆర్ డై' అనే మనస్తత్వం అతడిది. అనుకున్నది చేసేయ్యడంతప్ప ఆలోచించటం అలవాటు లేనివాడు. బ్రతుకుతెరువుకోసం కబ్ లలో పాటలు పాడుతూంటాడు. రావ్ సాహెబ్ డాటర్ గీతను గాథంగా ప్రేమిస్తాడు.

గీత రాత్రిళ్ళ ప్రొద్దుపోయి యింటికిరావటం, విలాసంగా తరగటం రావు సాహెబ్ గమనిస్తాడు. ఆమెకి వెంటనే మ్యారేజీ చేయాలని నిశ్చయించుకుని మద్రాసునుంచి హైదరాబాద్ తిరిగివెళ్ళటానికి ప్రయాణమవుతాడు. శ్యామ్ ఇది వనికట్టి జాబోయే మామగారికెలాగో మస్కాకొట్టి వారెక్కిన మొదటితరగతి పెట్టెలోనే యెక్కి హైదరాబాద్ చేరుకుంటాడు.

ఇంతదూరంనుంచి అంతదూరం వెళ్ళినా శ్యామ్ కి గీతను కలుసుకోటానికి వీలుపడదు. చివరికిక తెగించి ఎలాగో రావుసాహెబ్ గారి మేడమీది గీత గదిలో ప్రత్యక్షమవుతాడు. వెంటనే రావుసాహెబ్ అతణ్ణి పట్టించి పోలీసుల కప్పగిస్తాడు.

ఇనస్పెక్టర్ శేఖర్ శ్యామ్ నిమాసి, అతడచ్చుగుద్దినట్లు పాల్ లాగా ఉండటంతో చకితుడౌతాడు. వెంటనే ఒక ఆలోచన అతనిలో మెరుస్తుంది. శ్యామ్ ని పాల్ గా స్మగ్లర్స్ గాంగ్ లోకి పంపి, వారి రహస్యాలు నేకరించాలని - అతడికి సి. ఐ. డి. ఉద్యోగం అఫర్ చేస్తాడు. శ్యామ్ ఉప్పొంగిపోయి ఆ ఉద్యోగంలో చేరుతాడు.

శ్యామ్ ని విడిచి ఉండలేక తల్లి మద్రాసునుంచి హైదరాబాద్ వచ్చేస్తుంది. శ్యామ్ తల్లితో - పాల్ అనే గజదొంగ అచ్చు తనలాగే ఉంటాడని - అతడు పట్టుబడినా తమ గాంగ్ రహస్యాలు పోలీసులకు బయటపెట్టడంలేదని, తాను పాల్ గా ఆ గాంగ్ లోచేరి, వాటిని పైకిలాగటానికి పూనుకున్నానని చెబుతాడు. అది వినగానే ఆ పాల్ చిన్నప్పుడు బందిపోట్లకుపోయిన తన పెద్దకొడుకు రాంప్రసాద్ ఏమో అన్న అనుమానంతో జైల్లో ఉన్న పాల్ ని చూడాలని తహహలాడుతుంది.

పాల్ నిచూసి తన రామేనని గుర్తించి, పొంగి పొరే పుత్రవాత్సల్యంతో అతడిదగ్గరకెడుతుంది. పాల్ కన్నతల్లిని గుర్తించకపోవటమేగాక ఆమెను తూలనాడి పంపిస్తాడు. తల్లి దుఃఖంతో క్రుంగిపోతుంది. శ్యామ్, శేఖర్ ఆమెని ఓవారుస్తారు.

జైల్ ఆస్పత్రిలోవున్న పాల్ అప్రూవర్ గా మారాడని వత్తికలో నీలివార్త వెలువడుతుంది. అదిచూసి గాంగ్ లీడర్ గన్ అదిరిపోయి, అతణ్ణి సఫా చెయ్యమని అనుచరులను పంపుతాడు. పాల్ వేషంలో ఉన్న శ్యామ్ వాళ్ళ నెదిరించి, తాను మారలేదని నమ్మించి వారితో కలిసి పారిపోయివచ్చి, గన్ గాంగ్ లో చేరిపోతాడు.

శ్యామ్ ని అందరూ పాల్ గానే భ్రమిస్తారు. వారి హోటల్లో డ్యాన్సర్, పాల్ ప్రేయిరాలు లీలకూడా అలాగే భ్రమించి అతణ్ణి చేరబోతుంది. శ్యామ్ నేర్పుగా ఆమెనుంచి తప్పుకుంటాడు ఆ గాంగ్ లోని చింగ్గీ అనే 'కాబ్లర్' మాత్రం శ్యామ్ ని అనుమానించి ఓ కన్నేసి ఉంటాడు.

శ్యామ్ గీతను ఏకాంతంగా కలుసుకునే యత్నంలో ఉంటాడు. గన్ అతణ్ణి అమీర్ మహల్ లోని (రత్నాలు పొదిగిన బొమ్మ) అసహరించి తెమ్మని ఆదేశిస్తాడు. మారువేషంలో దాన్ని కొట్టేసివస్తూ, పోలీసులు వెంబడించటంతో, అక్కడ తన కోసం వెయిట్ చేస్తున్న గీత కారులో యెక్కి పారిపోతాడు. గీత శ్యామ్ వేషం చూసి, అతణ్ణి గజదొంగగా శంకించి, ఇష్టంవచ్చినట్లల్లా దూషిస్తుంది.

శ్యామ్ తిరిగివచ్చాక లీల - అతడు రాత్రి మరొక యువతితో గడిపి వచ్చి నందుకు ఈర్ష్యపడుతుంది. శ్యామ్ ఆమెని నిర్లక్ష్యం చేస్తాడు. లీల అతణ్ణి అసలైన పాల్ కాదని అనుమానిస్తుంది.

చింగీకూడా అతడు సినలైన పాల్ కాదని చంపటానికి ఉద్యుక్తుడవుతాడు. శ్యామ్ అతనిమీద కలియపడేసరికి, లీల శ్యామ్ మీద రివాల్వర్ యెత్తుతుంది. శ్యామ్ తాను పాల్ ని కానని నిజంచెప్పి, పాల్ ని రక్షించటానికామె సహాయాన్ని కోరుతాడు. ఆమె అందుకంగీకరించగానే, గన్ వచ్చి అతణ్ణి బంధిస్తాడు. జైల్లో ప్రమాద స్థితిలో ఉన్న పాల్ ని ఆంబులెన్స్ లో అనువత్తికి తీసుకెడుతుండగా ఆంబులెన్స్ కి ఘోరమైన ప్రమాదం జరుగుతుంది.

బంధితుడైన శ్యామ్ ఎలా విడుదల అవుతాడు? ఆంబులెన్స్ ప్రమాదంలో చిక్కుకున్న పాల్ ఏమవుతాడు? పాల్ వేషంలో ఉన్న శ్యామ్ ని అనుమానించే చింగీ యేమవుతాడు? మనసిచ్చిన గీత మళ్ళీ శ్యామ్ ని కలుసుకోగలుగుతుందా? ఆ తల్లి ఆవేదన తీరుతుందా? అన్నదమ్ములు మళ్ళీ కలుసుకుంటారా? — ఈ ప్రశ్నలన్నిటికీ సమాధానమే "భలే తమ్ముడు" చిత్రం!

మీరు తప్పక చూడాలని మా కోరిక!

* పాటలు *

పాట 1

పాడినది : సుశీల

లీల : యే మజా దేఖ్ లో

జిందగీ సీఖ్ లో

॥యే మజా॥

అగదితే జుట్టుపట్టు - ఆందకంటే కాళ్ళుపట్టు
అదే జీవితం తెలుసుకో

లెవ్ - లెవ్ - దబ్బ్ ది లెవ్
గోళ్ళు గిలుతూ కూర్చొని వుంటే
గొప్పవాడివి కాలేవు

॥యే మజా॥

నీళ్ళు నములుతూ నిల్చొనివుంటే
చిలిగవ్వకూ కొరగావు
వేషం మార్చుకో

అవకాశం చూసుకో

నందుమాసి, మాటువేసి, కోటలోన పాగవేసి
అందలాలపైన సాగిపో -

లెవ్ - లెవ్ దబ్బ్ ది లెవ్
నురుగులుచిందే మధువు పొంగులో
పరువపు విలువలు తెలుసుకో

॥యే మజా॥

పరుగులుతీసే మగువ మనసులో
పిరహాపు బరువులు పంచుకో

మేకం వీడకు

ఈలోకం చూడకు

అంతులేని సంబరాల - అందలేని అంబరాల
అంచులంది తేలితేలిపో

లెవ్ - లెవ్ - దబ్బ్ ది లెవ్

॥యే మజా॥

పాడినది : మహమ్మదరఫీ

శ్యామ్ : ఎంతవారుగానీ వేదాంతులై నగానీ
వాలుచూపు సోకగానే తేలిపోదురోయ్ -
కైపులో - కైపులో - కైపులో ||ఎంత||

హూయ్ హూయ్ చిన్నది - మేనిలో మెరుపున్నది
హః(హః) చేపలా తళుక్కన్నది - హూయ్ సై పలేకున్నది-
ఏవన్నెకాని వలపునమ్మి వలను చిక్కునో
కైపులో - కైపులో - కైపులో ||ఎంత||

అడకు - వయసుతో చెరలాడకు -
అడితే వెనుకాడకు - కూడి విడిపోకు -
మనసు తెలిసి, కలిసిమెలిసి, వలపునింపుకో
కైపులో - కైపులో - కైపులో ||ఎంత||

బలె బలే -
లేత వయసుబికిందిలే - తాతమనసూరిందిలే
లోకమింతేలే - అహహ - బలె బలే -
పొతరుచులు తలచితలచి తాత ఊగెనోయ్ -
కైపులో - కైపులో - కైపులో - ||ఎంత||

પાટ ૩

పారిసది : మహమ్మదరఫీ, సుఖీ

సాధువు-(క్యామ్) :

గోపాలదాస నిన్నేకోరే నీ సన్నిధిచేరి
నీచుట్టై తిరుగుతూ ఉంటాను || గోపాలః ||
నీనామం వింటూవుంటే, విలువెల్లా పులికించేను
నీరూపం కంటూవుంటే, నన్నూ నేనే మరిచేను
హే గీతా ! నాథా !

గరారి జాలా మారాముచెయ్యొద్దు
 బెర్రాగిని అనుకోవదు -
 నేను - ఆ నేనే - ఈ నేను -

॥గోపాల॥

ఏ మూఢులు కాదంటున్నా నామనసే నీదేనన్నా
పూజారి అడ్డంవున్నా, నాదైవం నీవేనమ్మా
కృష్ణమ్మా -
నిను నమ్మినవాణి నశేట ముంచేస్తావో
మరిగట్టుమీద చేరుస్తావో, అంకా నీ భారమన్నాను
॥గోపాల॥

సిరులంటే ఆశలేదు, వరమేమీ అక్కరలేదు
గీతాపారాయణమే. నా జీవితలక్ష్యం అన్నాను -
నా ముద్దూ మురిపాలన్నీ తీర్చేదాకా
నీలో నన్నే చేర్చేదాకా, నీడల్లో నివ్వంటే వుంటాను.

ಪಾಟ 4

పాడినవారు : మహమ్మద్ రఫీ, సుశీల

గీత : ఇద్దరి మనసులు ఒకటాయె సరి
హద్దులు లేనే లేవాయె -

శ్యామ్ : ముదురి తలపులు మొదలాయె మరి
నిద్దుర రానే రాదాయె

శ్యామ్ : కనులు కనులు కలిసినపుడే
మనసు మనసూ మాటలాడే
మరులు విరబూసే

గీత : చేయి చేయి తాకగానే
హాయి ఏదో సోకగానే
పెట బరువాయె

శ్యామ్-గీత :

కలతలెరుగని కోనలోన
చెలిమివందే సీమలోన
కలిసిపోదామా

॥ఇద్దరి॥

పాట 5

పాడినది : మహమ్మద్ రఫీ, సుశీల

లీల - పాల్ :

లీల : గుమ్మ గుమ్మ గుమ్మా
గుమ్మెత్తించే ముద్దులగుమ్మ
కై పెక్కిన కన్నులతోనే మత్తెక్కించి
కవ్వించే బొమ్మ - ఈ ముద్దులగుమ్మ
ఉసికొలిపే వాంపులతోనే మెరులె తించి
ఊగించే రెమ్మ - ఈ ముద్దులగుమ్మ ॥గుమ్మ॥
విసుగె తిన బ్రతుకులలోన ఏముందీ పన ఏముందీ
సిసలె న్న సారం ఈ కల్లుల కౌగిట దాగుంది
నరదాగా సీతాకోకచింతకలాగ
తిరగాలి రోజూ - తీరాలి మోజూ
రేపన్నది లేనేలేదు రానేరాదు
ఉంకొకటే నేడు - నీ ముందుంది చూడు ॥గుమ్మ॥

పాల్ : గుమ్మా :

కాకి కోకిల అవుతుందా, కంచు కనకం అవుతుందా
కల్లు కౌపురమవుతుందా, వెలయాలు ఇల్లాలు అవుతుందా
జబ్బలదాకా జాకెట్టు, సిగూ ఎగూ తీసికట్టు
బారెడుజుట్టు జానడాయె, బొడ్డుక్రింద చీరకట్టు మోజులాయె
హేయ్ !
ఓరయ్యో ఉన్నది అంతా ఉన్నట్టంటే
ఊరంతా ఉలుకు - గుండెల్లో కలుకు ॥గుమ్మ॥

పాట 6

పాడినది : మహమ్మద్ రఫీ, సుశీల

గీత : నేడే ఈనాడే
కరుణించె నన్ను చెలికాడే ॥నేడే॥
కనులముందున్న రతనాలమూర్తిని
విలువలెరుగక విసిరితిని
కనులు తెరచి విలువ తెలిసి
మనసే గుడిగా మలచితిని ॥నేడే॥
మదిలో విరిసే మమతల మాలలు
చెలిమికి కానుక చేసెదను
ఆరని వలపుల హారతి వెలుగుల
కలకాలం నిను కొలిచెదను ॥నేడే॥
శ్యామ్ : చిలిపిగ కసిరే చెలియ విసురులో
అలకలు గని నవ్వుకున్నాను
చేతులు సాచి చెంతకుచేరిన
ఆ చెలినే అందుకున్నాను
నేడే ఈనాడే
మురిపించె నన్ను చెలితానే ॥నేడే॥

పాట 7

పాడినవారు : మహమ్మద్ రఫీ, సుశీల

కవాలీ పాట

నర్తకి జహ్నరా :

సాకి-నర్తకి : షరాబీ కళ్ళతో నిమ దోచుకోనా

పాల్ : లాజవాబ్

నర్తకి : నషేరీ కురులలో నిను దాచుకోనా

పాల్	: ఉష్ : యాషబాద్ -
నర్తకి	: మసెన నారాజా నామనసే నీది అజా -
పాల్	: హే హే -
నర్తకి	: లేజా -
పాల్	: క్యాఖూబ్ - క్యాఖూబ్ -
పాట-నర్తకి	: బంగారు గువ్వను నేను, రంగేళి రవ్వపు నీవు నైయంచే-రమ్మంచే, నీ బంటగ ఉంటాను
సాకి-పాల్	: నీసాగసే దిగిపోని నిషా
నర్తకి	: హోయ్ - హోయ్ - హోయ్
పాల్	: నేనే నిన్నేలు తానీషా
నర్తకి	: ఓ - మేరే మెహబూబ్ -
పాల్	: ఉంటాను - నీతోనే హమేషా
నర్తకి	: సచ్ ?
పాల్	: కనుగొంటాను - నీలోని తమాషా
పాట-	ఓ మోజుగా కలుసుకుంటా, నాజాకు తెలుసుకుంటా. రోజాల మహలుకటీ, రాజులా ఏలుకుంటా మేరీషహ జాదీహోతుం ఓలైలా
నర్తకి	: నా అడుగుల అరిజడిలోన, నా అందెల సవ్వడిలోన కవ్వించీ, కరిగించీ. బిగి కొగిల బంధిస్తా
పాల్	: కవ్వించే నైగలకు కలేజ బెదరదులే తల్వారు చూపులకు రిమ్మిలా యింపనులే బడదిల్ వాలా హాంమె - ఓ లైలా బడదిల్ - ఓ మేరీ మెహబూబా ఓ-మేరీ లైలా బడదిల్ వాలా హాంమె

: సాంకేతిక నిపుణులు :

దర్శకత్వం	.... శ్రీ బి. ఏ. సుబ్బారావు
ఫోటోగ్రఫీ	.... " యస్. యస్. లాల్
మాటలు	.... " మద్దివల్లూ సూరి
పాటలు	.... " డాక్టర్ సి. నారాయణరెడ్డి
సంగీతం	.... " టి. వి. రాజు
కళ	.... " మాధవపెద్ది గోవిలే
వృత్తం	.... " తంగప్పన్, చోప్రా
కూర్పు	.... " కందస్వామి
స్థర చిత్రాలు	.... " బౌస
పబ్లిసిటీ	.... విజయా పబ్లిసిటీస్, విజయవాడ
పబ్లిసిటీ డిజైను	.... స్టూడియో : కేత
స్టూడియోలు	.... వాహినీ, ఎ. వి. యం., వాసూ
కబ్బిగ్రహణం	.... శ్రీ స్వామినాథన్
పాటలు	.... శ్రీ వి. శివరాం, B. Sc.
రీరికార్డింగ్	.... పద్మశ్రీ మహమ్మద్ రఫీ
నేపథ్యగానం	.... శ్రీమతి సుశీల
వేషధారణ	.... శ్రీ పీతాంబరం, సాంబశివరావు
అలంకరణ	.... " వెంకటేశ్వరరావు
పోరాటములు	.... " జెమినీ రామమూర్తి
ప్రొడక్షన్ మేనేజర్లు	.... " జనార్థనరావు, సుబ్రహ్మణ్యం
ప్రొడక్షన్ ఎగ్జిక్యూటివ్	.... " జి. మాధవరావు

నిర్మాత : శ్రీ ఎ. పుండరీకాక్షయ్య

తారకరామ పిక్చర్స్ వారి

సరోతమ్మ

దర్శకత్వం

బి.వి.సుబ్బారావు

నిర్మాత

ఎ.పుండలీకాక్షయ్య

